

EL ECO DE NAVARRA.

DIARIO DE INTERESES MORALES, MATERIALES Y POLÍTICOS.

SUSCRICION PARA PAMPLONA.

Un mes..... 5 rs. | Seis meses... 27 rs.
Tres meses... 14 » | Doce... id.... 50 »

ULTRAMAR.

Seis meses... 60 rs. | Doce meses... 100 »

REDACCION Y ADMINISTRACION, PASEO DE VALENCIA, 36.

LA NO DEVOLUCION DEL PERIÓDICO POR LOS SUSCRITORES DE FUERA DE LA CAPITAL, INDICA QUE CONTINÚA EL ABONO.

NO SE DEVUELVEN LOS ORIGINALES.

SUSCRICION PARA FUERA DE PAMPLONA.

Tres meses... 16 rs. | Nueve meses... 44 rs.
Seis... id.... 30 » | Doce... id.... 56 »

EXTRANJERO.

Tres meses... 47 rs. | Seis meses... 92 »

Pamplona 24 de Enero de 1883.

LA INMIGRACION EN AMÉRICA.

Conocido de todos es el hecho de la constante emigración de españoles a América. Hasta los gobiernos han tenido que ocuparse en el asunto seriamente, tratando de investigar las causas de esta corriente que nos empobrece, a fin de ponerle el posible remedio.

y aunque la prensa ha intervenido también poniendo de relieve los tristes desengaños que sufren generalmente cuantos emigran con la cabeza llena de ilusiones y el bolsillo ligero, alucinados por las promesas y relatos de agentes sin conciencia, nada se ha conseguido.

En cumplimiento de un sagrado deber, vamos a reproducir, sin esperanzas de mejor éxito, porque la primera causa de la emigración es la necesidad, y ésta no se remedia con palabras; vamos a reproducir, repetimos, frases de un testigo de mayor excepción, el periódico *Las Calamidades*, de Buenos-Aires.

Dice así este apreciable colega:

«No somos solamente nosotros los únicos que lamentamos los escandalosos y funestos abusos que desde tiempo inmemorial vienen cometiendo con los desgraciados inmigrantes en general, y particularmente con los agricultores.

No somos nosotros los únicos que levantamos la voz de la verdad llevados por un sentimiento de humanidad, para que llegue a oídos de los desgraciados que, seducidos por las engañosas promesas de los agentes de inmigración, se disponen a aumentar el número de las víctimas que continuamente sacrifican el egoísmo, la perversidad y la ineptitud de gobiernos que, al perder la noción de lo que deben a los hombres que vienen de lejanos confines a enriquecer el país con su trabajo y con su inteligencia, han perdido también la noción de toda conveniencia real para la patria, cuyos destinos desgraciadamente rigen.

No somos nosotros tan solo los que ponemos de manifiesto las amargas decepciones, las inicuas explotaciones, los inauditos abusos y el miserable porvenir que esperan en estas playas a los desgraciados inmigrantes que abandonan su patria en busca de una fortuna, mediante el empleo de su trabajo y de sus aptitudes.»

El *Diario* en su número correspondiente al 26 del actual, insertó un magnífico artículo sobre inmigración, en que su

autor, el Sr. Valois, expone con una verdad que se siente, que se palpa, toda la horrible certidumbre de los tristes hechos a que quedan sujetos los infelices inmigrantes a quienes su desgracia y las mentirosas promesas de los agentes de inmigración determinan a emigrar.

Manifiesta luego lo que debía hacer su gobierno respecto a la inmigración, y que el deber de todo hombre honrado es no ocultar la verdad y contribuir en lo posible a evitar muchas desgracias, añadiendo mas adelante:

«Y ya que de inmigración tratamos, no podemos menos de llamar la atención de las autoridades marítimas para que obren con entera energía contra el infame capitán del vapor *Nimberg*, que, no contento con matar de hambre durante el trayecto a los 620 desgraciados inmigrantes que venían a bordo, tuvo la barbara ocurrencia de mandar soltar las bombas de agua hirviendo sobre ellos, porque hartos de sufrir reclamaron con alguna energía lo que legítimamente les correspondía y que no pudieron conseguir anteriormente con pacíficas y razonables reclamaciones.

Ese bárbaro capitán que sin duda debe proceder de la clase de *pilotos negreros*, no se comovió ni aun ante las infelices criaturas cuyos inocentes rostros quemó el agua hirviendo que, esa bestialidad manifiesta, arrojó sobre los pobres inmigrantes.

Al paso que vamos, la condición de los inmigrantes va a quedar algo inferior a la de los animales de trabajo.»

Sirva esto de aviso a los que intenten emigrar, y valga por lo que valiere.

De la Reconquista.

Escritos para "El Eco."

REVISTA EXTRANJERA.

SUMARIO: Noticias de Francia.—Falso atentado contra el sultan de Turquía.—Situación de Bulgaria.—Cuestión de Egipto.—Crisis política en Holanda.—Cetiwayo.

El manifiesto dado por el príncipe Napoleón y la proposición Floquet continúa siendo en Francia el tema de todas las discusiones. El documento bonapartista carece en realidad de la importancia que se le atribuyó en un principio; puede considerarse como el eco aislado de la más pequeña de las dos fracciones en que está dividido el partido imperialista. No se comprende en verdad, que haya habido nadie que aconseje al príncipe Gerónimo la publicación

de su manifiesto; si la opinión hubiese estado preparada, si hubiese procedido a ese acto una activa campaña de propaganda bonapartista, entonces el documento a que nos referimos habría tenido razón de ser. De ahí también que pasados los primeros instantes el Gobierno sea el primero que renuncie a las medidas de rigor. Creemos pues, que ni la proposición Floquet, antipolítica en sumo grado, ni el diputado Ballesca pidiendo que los príncipes de Orleans sean eliminados de los cuadros de ejército serán aprobados. Se ha hablado de una gran conspiración legitimista; pero la misma prensa republicana confiesa que si la trama existe, es solo una conspiración de salón. Al Gobierno de la república interesa en primer lugar con su actitud prudente demostrar que las instituciones nada pueden temer hoy de sus enemigos; los alaridos innecesarios de represión y fuerza a nada conducirán; decimos mal, conducirán al descrédito y la ruina de la república.

La prensa inglesa ha anunciado estos días que Abdhal-Hamid ha estado a punto de ser víctima de una tentativa de asesinato. El «Standard» ha dicho que un gran número de circasianos intentaron penetrar en las habitaciones del sultan, pero que no pudieron vencer la resistencia que opusieron los guardias albaneses. En el combate que se entabló en el interior del palacio quedaron muertos muchos combatientes de una parte y otra; también añadió el mismo periódico que el complot había sido descubierto por una mujer. Como los telegramas habían sido transmitidos por el Cairo y eran de origen puramente inglés muchas personas dudaron, y nosotros entre ellas, de la verosimilitud de los mismos; y en efecto, ayer, la legación imperial de Turquía en Madrid comunicó una nota a la prensa participándole que el despocho sobre un complot en Constantinopla carecía en absoluto de fundamento. Esto demuestra claramente que la política inglesa siente un gran desprecio por todo lo que con el gobierno del sultan se relaciona, y que Turquía toca ya los reñados de su deplorable marcha durante estos últimos tiempos.

La lucha entre el elemento nacional húngaro y el elemento ruso aumenta por instantes. En vano ha sido que el príncipe Alejandro haya conseguido conjurar por ahora la crisis ministerial, esta otra crisis esencialmente política promete darle muchos y serios disgustos. La división entre los indígnas y los moscovitas consiste principalmente en que estos creen que los húngaros se lo deben todo, desde su inde-

pendencia hasta su organización política, y los naturales por el contrario entienden que los primeros puestos del país deberían estar ocupados por ellos y no por los rusos. La situación del príncipe reinante no puede ser más digna, pues a cualquier lado que se incline tendrá viva oposición del país o la oposición de Rusia. Si la escisión se agravara puede tener funestas consecuencias toda vez que podría producir la unión de la Bulgaria con la Rumanía oriental en provecho de Alekon-baja.

Sin embargo, ¿lo consentirá Europa?

En la cuestión de Egipto el papel francés continúa en baja; la acción de Inglaterra es tan difícil de contrarrestar que todo lo que se intente por la nación vecina no parece inútil. La neutralidad de Austria, Prusia e Italia, viene también a favorecer la marcha del gobierno Gladstone que hasta ahora no ha encontrado oposición seria que vencer. La nota circular de lord Granville sobre la cuestión de Egipto no parece que ha agradado mucho a los conservadores ingleses, los cuales aseguran que el gobierno no ha aplicado *motu proprio* las ventajas de su situación en aquella parte de Africa. El disgusto de los conservadores no es razonable, puesto que, parte del absurdo de censurar que no se haya prohibido el paso de buques militares por el Canal de Suez, en tiempo de guerra. La moderación de los liberales ingleses creemos que sea más del agrado de todo el mundo.

El conflicto surgido recientemente entre la cámara y el gobierno de Holanda va tomando cada vez mayores caracteres de gravedad. El origen del conflicto parece ser que en 1852 el gobierno cedió por cuarenta años la concesión de unas minas de estaño en las indias orientales al príncipe Enrique. En un principio los beneficios fueron reducidos pero en estos últimos años las minas producían el 100 por 100. En 1875 trató la cámara de que el gabinete modificase la concesión de las referidas minas; pero el año pasado el nuevo ministro de las colonias propuso al rey de prolongar la concesión por 35 años. Esta proposición indignó al país y a la cámara, la cual ha emitido un informe desfavorable al ministro del ramo y al gobernador de las posesiones de Holanda en las Indias.

La prensa inglesa ha anunciado que Cetiwayo, el rey de la Zululandia, desembarcó en Port-Durford el día 10 del actual a las cuatro de la tarde, continuando su viaje a Mahlabatín al día siguiente. Creese que debió llegar a San Pablo el día 15 lo que se sabe de cierto

FOLLETIN DE «EL ECO DE NAVARRA» 3

EL CORTO DE GENIO.

NOVELA POR

J. SAND.

Lo que entonces se dijo es la continuación del monólogo colocado a la cabeza de nuestro relato; pero fue un monólogo escrito. Pedro era muy aficionado a escribir; había sentido siempre esta afición fermentar dentro de sí bajo la forma de arranques que tenían necesidad de expresión para completarse. Estos arranques interiores habían tiranizado su vida sin secundarla, porque ordinariamente los rechazaba sin querer traducirlos. Imaginóse aquel día que sería dueño de su agitación si se tomaba el trabajo de discutirla. Tenía siempre en el bolsillo un cuaderno de papel bastante grande, y escribía en él con frecuencia durante sus paseos matutinos. Observaciones sobre historia natural, pinura arqueológica, y a veces el croquis de una ruina o algún paisaje, todo lo consignaba en el cuaderno; y como no se prohibía a la naturaleza y al arte, casi siempre sus observaciones tenían una forma descriptiva bastante literaria.

«Mi enfermedad,—decía,—es soñar. Me estoy

evaporando como la bruma al sol. Cuando determino mis gozos por medio de la expresión, me encuentro bien. ¿Por qué no he de intentar determinar hoy del mismo modo sin mis sufrimientos? Porque yo sufro, el diablo sabe por qué, y podría sufrir mucho tiempo del mismo modo sin saber la causa. Salgamos, pues, de esta vaguedad; desprendámonos de la inconsciencia, y veamos qué es lo que tengo. Si puedo formularlo, es que existe; si no puedo determinarlo, no será nada y pasará solo.

Razonando así consigo mismo, Pedro abrió el lápiz y abrió su álbum; sentado sobre la yerba y a la sombra de los sauces, escribió lo siguiente:

«Me fastidio absolutamente hace una semana. Mi retiro no realiza mi bello ideal. Yo lo quiero espléndido de flores y de frutos. Antes de que pueda servir de tapicería todo lo que que he plantado, sólo he de ver muros y piedras. Por fortuna, mi madre admira todo eso, y se promete vivir cien años en ese palacio. ¡Pobre madre mía! ¡Que viva y que esté contenta, y yo soportaré lo mejor que pueda el inconmensurable fastidio que quizá ha de atormentar mi vida!

«Digo quizá... ¿quién sabe? Siempre he creído que teniendo tantas facultades para la aspiración y el sentimiento, las tendría también para la renuncia de todo y para la calma; pero el equilibrio se ha destruido o no ha llegado a establecerse todavía. ¿Soy demasiado joven, o demasiado viejo? Soy un hombre gastado, o herido? ¿Que importa si el resultado es el mismo?

«Soy mas bien un hombre devorado. Las fieras me han comido la mayor parte, y lo que me queda de corazón no me sirve mas que para sentir la ausencia de lo que me falta.

«¿A que conducen estas quejas? ¿a donde van estas vanas lamentaciones? ¿quién se interesará por ellas? ¿qué otro corazón podría sentir mis heridas?

«Mariana... Y bien... ¡qué! Mariana... pienso en ella porque es la única persona que alema de mi madre, constituye mi vida íntima; pero hay gran distancia entre nosotros para que yo la asocie a mis sueños; diferencia de edad, de experiencia, de reflexión.

«Ella tiene sin embargo, aire reflexivo... pero habla tan poco!... Sus maneras y su fisonomía no han expresado nunca la menor necesidad de expansión.

«La creo feliz. Su carácter es de una igualdad sorprendente. Su salud, en apariencia tan débil, y por lo cual me he alarmado tantas veces, es una salud a toda prueba. El frío, el calor, la lluvia, la nieve, los grandes paseos, las veladas, nada le altera. Ha pasado muchas noches a la cabecera de enfermos, de mi padre especialmente, y cuando mi madre caía rendida de cansancio, Mariana permanecía de pie e impenetrable. No tiene mucha sensibilidad; no llora por ver llorar a mi madre; pero ella estaba siempre allí y conseguía distraerla. ¡Oh! sí, es generosa y buena, animosa y fiel.

VI.

DUDA, HASTIO, DESALIENTO.

«Si yo tuviera diez años menos y cien mil francos más, habría aspirado a hacer de Mariana la compañera de mi vida. Ella no me hubiera inspirado amor, así lo creo al menos; me habría inspirado alta estimación, confianza sin límites... y esto habría sido bastante para ser feliz... Pero no yo seré nunca dichoso en esas condiciones. Yo he amado, he amado apasionadamente sin esperanza y sin expansión. El amor es un delirio, un entusiasmo, un sueño que sólo puede nacer de un estado de cosas imposible y violento. Cuando se ha aspirado a la dicha y se ha dejado la desesperación por no haberla alcanzado, las uniones tranquilas no tienen encanto ni virtud para curar e a quemaduras. Y entonces, ¿con qué derecho se hace la desgracia de una honrada y digna criatura que no tiene la culpa de nada?

«La de gracia!... ¿Sería capaz Mariana de sufrir con más o menos aficción? Si, sería capaz de sufrir si fuera capaz de amar, pero no es posible que así sea. De los quince a los veinticinco años, la vida de la mujer sufre la tempestad de los sentidos o de la imaginación, y Mariana ha atravesado esta terrible crisis sin decir una palabra, ni dar un paso hacia delante o hacia atrás. Es un alma fría o fuerte; en la actualidad está y libre; ha doblado el cabo de las tempestades

es que le esperaban muy pocos de sus súbditos y que el mismo John-Dunn permanecía en su actitud reservada que algunos interpretaban como hostil a Cettiwayo. Por telegramas posteriores se sabe que se habían presentado a Mr. Shepton diferentes comisiones de zulus protestando contra la restauración de Cettiwayo; á lo que parece John Dunn no se resigna á dejar su oficio de rey interino, pero Cettiwayo, puede estar seguro de que Inglaterra pondrá las cosas en su lugar.—A. de L.

A Tudela.

Con ocasión de la renuncia de nuestro estimado amigo D. Antonio Morales y Gomez son ya varios los candidatos, cuyos nombres suenan en el distrito de Tudela. Entre otros varios, según nuestras noticias, figuran los de los señores de Benito y Miñano.

Con este motivo y como consecuencia de lo que en este importante asunto tenemos repetidamente manifestado al país, encarecemos al Distrito de Tudela la necesidad de que se agrupen todas las aspiraciones, de que se fundan en un sólo deseo todos los deseos de que los electores, fijos únicamente en el bien de la provincia y en el bien del Distrito mismo, esforzándose por extirpar rencillas, trabajando por matar el caciquismo, que es uno de los peores males, y agrupándose bajo la enseña de la unión y borrando todo lo que pueda dar origen á intereses personales, se fijen en el candidato que mejor y con más acierto pueda responder al elevado encargo que se le confie y con mejor y más acierto pueda trabajar por el bienestar y por el engrandecimiento de Navarra.

Esta es nuestra aspiración vehemente; nuestro deseo legítimo el punto á donde convergen todos nuestros esfuerzos y todos nuestros desvelos.

Al Distrito, á quien hoy dirigimos nuestra leal voz, toca pesar y medir el valor de nuestros anhelos desinteresados.

El marqués de Salamanca.

El día 21 á las cinco de la tarde falleció en su quinta de Vista Alegre el Sr. D. José de Salamanca, á la avanzada edad de setenta y dos años.

El Marqués de Salamanca ha sido por espacio de más de un cuarto de siglo, el primer potentado financiero de España, siendo el primer constructor de los ferrocarriles de España é Italia, debiéndose á su iniciativa la construcción del barrio que lleva su apellido.

Estuvo siempre afiliado al partido moderado, fué Ministro de Hacienda en dos situaciones y una de las figuras más importantes en la del 54, en que vió asaltado su palacio, teniendo él que emigrar al extranjero no sin gran riesgo.

Bielsa y Gimenez.

Dicen de Zaragoza:

«Nueva apnea. Espectación y entrada fabulosa. El vencedor en la última competencia, Gimenez (Sevilla), rompe la carrera, por natural preferencia, por derecho de conquista. A las dos y cuarenta y tres minutos dan la señal los jueces del campo, función que no sabemos fijamente á cargo de quién corria.

Ningún incidente señal: las primeras cien vueltas. Ambos andarines recorren la pista sin muestras de fatiga, con gran holgura, en perfecta posesión de fuerzas musculares. Pero según va llegando el segundo centenar á su promedio, adviértese en Gimenez indicios de que

se ha petrificado, ha tomado el gusto y hábito de la inmovilidad, beneficio negativo de la vida del campo, tal como la comprendemos y la practicamos aquí, felicidad estúpida y fría que ambiciono para mí sin esperanzas de encontrarla.

«Tendré que sufrir todavía de este modo diez años más antes de adquirir por completo esa frialdad? Debo preguntarle á Mariana el secreto de su victoria? No me comprenderá ó no querría contestarme; me enojaría oírlo por no haberlo adivinado... y soy absurdo, en efecto, porque no adivino nada acerca de ella.

«El hecho es que pocos hombres son capaces de comprender y conocer las mujeres. Generalmente las que nos fascinan y se niegan á todo son siempre enigmas para nosotros. Las que se entregan pierden todo prestigio, y no se toma uno el trabajo de seguir los movimientos de sus almas cuando se ha agotado la enervación de los sentidos. Bajo este punto de vista el matrimonio es una tumba. Yo me felicito de ser demasiado viejo y demasiado marrutiero para dejarme coger.

«Hace un cuarto de hora que escribo y nada de pensado que valga la pena. Leo de nuevo todo lo que he trasladado al papel, y no logro comprenderme. Por otra parte, no puedo concebir que el agnón de una necia curiosidad sea lo que alarma acerca de Mariana. ¿Con qué derecho para ella cerca de mí como una censura y una ironía, sin dignarse adivinar que yo estoy allí, sin presenciar que yo pueda ser de gracioso? Ciertamente

algo le impide desenvolver la prodigiosa agilidad y la resistencia extraordinaria de que dió muestras el día de año nuevo. Afirmase que cuando Gimenez llevaba dadas las primeras 25 vueltas, mandó á decir al jurado, por medio de uno que se le aproximó á renovar el palillo estimulante de la salivación, que se sentía indispuerto. A las cien, notificó por el mismo enbajador que su cabeza estaba mala y apenas si veía. Así y todo, resistió 65 vueltas más. Pero á las 164 veíasele recoger su cabeza con penosa contracción y fijar la mirada en el suelo con aire de extravío. Siguió una más con mayor fatiga, y vacilante su paso, y retiróse, al llegar frente á la banterola de arranque, con cierto abatimiento y con gestos visibles de dolor.

Chistavin, aclamado y vitoreado continuó corriendo hasta completar las doscientas vueltas, sin dar señal alguna de cansancio, no obstante haber recorrido unos treinta y seis kilómetros en una hora y cuarenta y ocho minutos.

Sevilla, se encuentra hoy ligeramente indispuerto. Le ha resultado una inflamación en la pierna izquierda, efecto de haber corrido ayer sin hallarse todavía restablecido uno de sus pies.

El corredor de Cariñena, Antonio Leiner, ha dirigido á Bielsa una carta de desafío á correr. De lo que se deduce que las funciones de competencia no llevan trazas de acabar.»

Un crimen en Madrid.

«Vivían en un cuarto enarcho de la calle del Florín, enfrente del Congreso, marido y mujer. Jóvenes aun, eran felices, y aunque sin hijos, esos lazos que afirman las venturas del matrimonio, vivían en santa paz, queriéndose en extremo y disfrutando de un modesto bienestar. E era operario de la casa de la Moneda y ganaba 14 reales diarios: además había ganado 30.000 en el último sorteo de la lotería de Navidad con lo cual nada les faltaba.

Había y trabajador el marido había empleado algunos días en fabricar un mobiliario para su casa; ella era activa, económica... en una palabra, todo les sonreía y eran muy estimados y hasta envidiados. Su bolsa estaba abierta para los amigos, los pobres conocían su buen corazón, todo les auguraba una vejez tranquila y dichosa.

Ayer mañana salió el marido como de costumbre para ir á la casa de la Moneda. A cosa de las doce se sintió algo indispuerto y pidió permiso, para retirarse, á su jefe inmediato. Llegó trabajosamente á su casa y preguntó á los porteros si estaba su mujer.

—Sí, le contestaron, fué á la compra, volvió á las nueve y no ha vuelto á salir.

Llamó á la puerta de su habitación y nadie respondió. Alarmado suplicó á los porteros desde arriba que buscasen un cerrajero; vino éste, abrió la puerta, penetró el marido y un segundo despues lanzó un grito y cayó desplomado.

Acudió el cerrajero á socorrerle y le vió al lado de una mujer que parecía muerta. Dió gritos, salieron los vecinos de sus cuartos, llegaron los porteros, el pobre hombre volvió en sí y mirando á una cómoda, cuyos cajones estaban descerrajados:

—Te han muerto para robarnos los 14.000 reales, exclamó sollozando.

En efecto, su infeliz mujer yacía en el suelo con tres heridas de arma blanca en el pecho y varias contusiones en la cabeza. Su ventura había desaparecido para siempre.

La autoridad se presentó en el lugar del crimen y comenzó á instruirse la sumaria.

Nadie había oído los gemidos de la víctima, nadie había visto al asesino, la puerta estaba

te ella no está armada, como yo debo estarlo, de filosofía y de experiencia: ella es una niña al lado mío; ninguna lucha ha agotado sus fuerzas; ninguna decepción ha herido su espíritu.

«Pues bien: justamente por esto es ella mas fuerte. No ha perdido nada de sí misma; no ha sido devorada la por los lobos y los buitres; está intacta y vive con toda su vida; por poco intensa que sea su vida interior, le basta, y lo que á mí me queda no sirve mas que para consumirme.»

Pedro cerró su cuaderno y lo guardó en el bolsillo. Permaneció algunos instantes contemplando las libélulas que se perseguían sobre la superficie de las aguas del riachuelo. Obervó la afinidad que existe entre las alas de esos bellos insectos y el color de las aguas corrientes. Encontró también bastantes relaciones entre el movimiento de las pequeñas olas de la corriente y las graciosas sacudidas del vuelo de insecto.

Abrió de nuevo el cuaderno, escribió algunas versos bastantes lindos, en los cuales llamaba á las libélulas hijas del arroyo y alma de las flores; y despues, que gesticulaba de hombros rompió en posía y se dirigió hacia Dolmor, diciéndose que había dado un paseo sin provecho y sin placer, pero, al menos, sin cansancio y sin contrariar á nadie, lo cual valía mas que las largas carreras á través de las calles de París con objeto de dedicarse á un trabajo insípido y necesario. Cuando esto último le sucedía, no dejaba de recordar su casita, y mas de una vez, al

cerrada con llave y la llave colgada en la pared por dentro. Pero habían desaparecido catorce mil reales que el domingo anterior habían sacado de la Caja de Ahorros para invertirlos en papel del Estado, todas las alhajas que poseían, y no había duda, el ladrón y el asesino debía ser persona muy enterada de los asuntos de aquel matrimonio.

Llenaría muchas cuartillas con los comentarios que se han hecho. La única verdad hasta ahora es que el mayor misterio rodea la perpetración del crimen y que el dinero de la lotería que recibieron como una fortuna los esposos, ha sido su desgracia.

Todo, hasta lo más terrible, tiene su lado cómico. Ayer fué día de sorteo y los que no obtuvieron premio se consolaban exclamando: —¡Es una suerte que no le toque á uno!

Correspondencia.

Carta de Madrid.

22 de Enero de 1883.

Estimado compañero:

La noticia de la muerte del Sr. marqués de Salamanca ocurrida ayer á las seis de la tarde, ha sorprendido dolorosamente á la multitud de sus amigos que ni siquiera pudieron presumir que estuviese malo, hasta ayer mismo por la mañana en que la enfermedad había tomado tales proporciones, que los auxilios de la ciencia fueron impotentes para arrancar de la muerte al enfermo, quien no creyendo en la gravedad de su estado, no quiso que se llamara á los médicos hasta que viéndose en la madrugada de ayer apurado hizo que enseguida salieran á buscar á el de Carabanchel como mas próximo mientras que llegaba su médico que se encontraba en Madrid. Este salió enseguida para Vista Alegre en donde se encontraba el enfermo, pero cuando llegó y reconoció al paciente no vaciló en pronosticar un pronto y triste desenlace, como así sucedió. El cadáver ha sido embalsamado y mañana tendrá lugar el entierro. Durante el día de hoy muchísimas personas han visitado el palacio de Vista Alegre, con tan fúnebre motivo.

La idea iniciada por «El Correo» en su número de anoche respecto á que la prensa periódica acordase no dar número los domingos, ha sido bien acogida por algunos directores de periódicos, los cuales se manifiestan dispuestos á convocar á sus compañeros todos á una reunión, para ocuparse del asunto, y tomar el acuerdo que mas convenga á sus intereses. Los propietarios de aquellos colegas callejeros que por su índole especial, sufrirían una pérdida no despreciable en sus intereses, no parecen inclinados á aceptar semejante trabajo en sus tareas, y aunque por pura cortesía asistirían á la reunión de que se habla, no se comprometerían á nada, dejando que cada cual obre como á sus intereses convenga.

De manera que la proposición de *El Correo* seguramente no será aceptada por los diarios de más circulación. Sin embargo, hay quien trata de proponer, si la reunión indicada llega á realizarse, para salvar este inconveniente, que la prensa periódica dedique en la semana, un número, al estudio de todas aquellas grandes cuestiones de interés moral y material; trabajos que pueden hacerse durante la semana y publicarlo los domingos, con lo cual se vendría á llenar un sensible vacío que se viene notando en la prensa hace ya mucho tiempo, y se daría más variedad á las tareas periodísticas, al mismo tiempo que prestaría grandes beneficios al comercio, á la agricultura y á la industria, dándoles á conocer todos los grandes adelantos no publicados hasta aquí, sino muy á la ligera, por los diarios callejeros de mayor circulación, los cuales salvarían por este procedimiento el quebranto en sus ingresos, pues que tendrían igual venta, y aun caso mayor que la que tienen en tales días. Lo dicho deberá ser objeto de discusión cuando llegue el caso de tratar de la idea echada á volar por

el diario del ex-director de Obras públicas, Sr. Ferreras, y que algunos encuentran muy aceptable. Y si no lo fuera para todos, dícese que un periódico callejero de importancia, trata de consagrar todo el número correspondiente á los domingos, á los asuntos morales y materiales, haciendo completa abstracción de la política. Veremos lo que resulta.

Algunos izquierdistas, hablando esta tarde por los pasillos del Congreso, de las reuniones de los notables en el hotel del duque de la Torre, no las dan importancia alguna, puesto que sus acuerdos, dicen, por razones que no ha llegado el momento de hacer públicas, no resuelven nada; porque en primer lugar, añaden, ni son la expresión unánime de los deseos y aspiraciones de todos y cada uno de los notables convocados por el duque, ni han de producir en el partido todo, el efecto que se propone y desea el elemento serranista, cuya decadencia es perfectamente evidente. Como esta versión y las palabras subrayadas proceden de un conocido izquierdista, cuyo testimonio no es recusable, me apresuro á comunicársela. Vd. la juzgará como quiera.

El Corresponsal.

Carta de Estella.

26 de Enero de 1883.

Sr. Director de EL ECO DE NAVARRA.

Muy señor mío: Profundamente conmovido por el espectáculo, que ha ofrecido esta ciudad en el día de hoy, y con el objeto de hacer pública la prueba de religiosidad y de acendrado catolicismo, de que la misma ha hecho ostentoso alarde, tomo la pluma en la mano. El celosísimo misionero y elocuente orador P. Mazquiarán, de la compañía de Jesús, vino á esta ciudad de la que es natural, á dar unos ejercicios á las señoras de la conferencia de San Vicente de Paul; y con ese motivo dirigió la palabra cinco noches á los fieles, que acudían ansiosos á escucharla en número tan considerable que llenaban por completo las espaciosas naves de la Iglesia Parroquial de San Juan Bautista. La elocuencia de este misionero subyuga y avasalla. Su fácil y elegante palabra, que brota natural y espontánea sin esfuerzo alguno; su voz de un timbre especial; que conmueve hasta las fibras más recónditas del alma; el tono cariñoso con que se expresa; el celo que le devora por la salvación de sus hermanos; su vida ejemplarísima de abnegación, de sacrificio, de trabajo continuo que no sé cómo pueden soportar humanas fuerzas; el talento con que pone al alcance de las más vulgares inteligencias consimiles adecuados las verdades mas abstrusas, todo contribuye á que, á los pocos momentos de haber subido á la sagrada cátedra, subyugue al auditorio, le mueva y guíe á su placer, y le encuentre dócil y dispuesto á ejecutar aquello que es del agrado del orador.

En la noche del viernes indicó este que en el día de hoy tendría lugar la comunión para los hombres solos, y que experimentaría una complacencia indecible si se acercaban á la sagrada mesa de quinientos á mil. Sin previo acuerdo, sin que nos comunicásemos unos á otros nuestros pensamientos ni deseos, pero, queriendo dar todos un testimonio público de nuestra fe inquebrantable, hemos acudido á la Iglesia de San Juan á recibir el pan eucarístico á las siete y media de la mañana en número de 1.084 hombres. ¡Qué espectáculo Sr. Director! Confieso ingenuamente que me ha conmovido, y que se me han arrasado de lágrimas los ojos al ver el fervor, que revoaban los semblantes de aquella multitud que, en medio del descreimiento que á la sociedad actual devora, acudia á recibir el pan de los ángeles guiada por la voz de un misionero. Espectáculos como este hacen concebir esperanzas de mejores días.

Para darles alguna libertad, dejaban andar esos buenos animales por el patio, pero teniendo cerrada la especie de barrera que formaba una empalizada de cañas. Por toda cerradura, esta barrera tenía un mimbres atado; esta era la llave de seguridad bajo la cual dormían la pierna suelta los habitantes de la alquería.

Al observar Pedro que se había equivocado de camino y calcular que nada tenía que decir á Mariana que valiese la pena de incomodarla, no desató el mimbres que servía de cadena á la puerta, y volvió hacia atrás por el mismo camino que había llevado, riéndose por su distracción.

El departamento de Mariana, que tenía su salida al patio de las faenas, estaba en sentido inverso y miraba al jardín, situado al Mediodía. Ordinariamente, en estas alquerías, la habitación del dueño se compone de una simple pieza en el piso bajo, mirando hacia el dominio y en posición de inspeccionar todos los trabajos. Mariana había cambiado esta disposición, haciendo tapiar casi todas sus ventanas al exterior y dejando solo una para comunicar con los dependientes y trabajadores. En la fachada opuesta del edificio había habido una ventana nueva y una puerta viñerera.

(Se continuará).

Además de esos 1084 hombres, han comulgado en distintas horas en la misma y otras Iglesias unos trescientos. El éxito, como se ve, ha superado las esperanzas del P. Mazquiarán, el cual ha prometido quedarse entre nosotros tres días más para predicar tres sermones a los hombres solos. Este resultado lo esperábamos los que sabíamos que a las 2 de la tarde de ayer sábado había gente en las Iglesias aguardando a los confesores, que no se hicieron esperar, y que permanecieron en aquellas hasta las once y media de la noche que hubo penitente que aguardó seis horas; que en los casinos no había nadie, absolutamente nadie, por cuyo motivo fueron también a hacer su confesión los conserjes con todos los mozos, y que en la puerta de la Parroquia de San Miguel había gente aguardando para confesarse a las dos de la madrugada de hoy.

Lleno de gozo ha subido al púlpito el Padre Mazquiarán a las diez y media de la mañana, y ha pronunciado una admirable oración sagrada sobre el amor que profesa Jesucristo a los hombres, y la devoción que estos deben tener al corazón de Ese. Solo quien, como el P. Mazquiarán está lleno de amor hacia Jesús, puede remontarse a las alturas, a que ha subido, y explicar cómo Ese paga las pequeñas muestras de afecto que le tributan los hombres.

Lo más admirable de este discurso es que fué improvisado, pues, momentos antes de subir al púlpito, ni aun había decidid el orador sobre qué había de versar su peroración. Al concluir esta, ha manifestado que con motivo de tan fausto acontecimiento, la procesion, que había de salir por la tarde alrededor de la Iglesia con su Divina Magestad como tercer domingo del mes, recorrería toda la Parroquia, y ha invitado a los fieles a asistir a ella con luces ó sin ellas, y a poner colgaduras en los balcones de sus casas.

La procesion ha sido tan solemne como podía esperarse, y tan concurrida que no se recuerda otra igual desde el año 1855 en que se dió gracias al Todopoderoso por la desaparición del cólera que tan terribles estragos hizo en esta ciudad.

Toda la Parroquia estaba engalanada. En la procesion, a la que ha asistido la música del Regimiento de infantería de Cantabria, de guarnición en esta plaza, han formado 354 hombres con hachas encendidas y muchísimos con velas, y un número considerable sin unas ni otras porque se han concluido cuantas había en las cererías. Al salir la procesion, ha sorprendido muy agradablemente el ver que se agregaban a la misma con hachas encendidas el Sr. Coronel, los dos tenientes coroneles y una comision de oficiales del citado Regimiento, que quisieron sin duda adherirse a esa manifestacion católica, y dar una prueba ostensible de su piedad y de su fervor religioso. La presencia de estos señores, a quienes no se había invitado, ha producido muy buena impresion, y todos los fieles han agradecido el concurso que los militares han prestado espontáneamente para el mayor esplendor de la fiesta.

De V. afectísimo seguro servidor Q. S. M. B. —E. H.

Gacetillas.

Con motivo de haber sido ayer el santo de S. M. el rey, se celebró solemne recepcion en el palacio de la capitania general dando comienzo este acto a las doce. Asistieron todas las autoridades que tienen su residencia en esta ciudad y oficialidad de los cuerpos de la guarnición: las músicas amenizaron el referido acto.

A las tres de la tarde todos los cuerpos que guarnecen esta plaza se hallaban formados en los glasis interiores de la fortificación. Pocos momentos despues los revistaba el Excmo. señor Capitan General del Distrito, seguido de un lucido Estado Mayor, verificándose luego el desfile.

La autoridad superior militar se situó en las inmediaciones de la casa llamada de los Baños y las tropas desfilaron en columna de secciones por el órden siguiente: regimiento de Zaragoza, un batallon del 5.º regimiento de artillería a pie, ingenieros, cazadores de Tarifa, regimiento de América, regimiento de Navarra, artillería de montaña y regimiento de caballería de Lusitania.

Concluida la revista, las músicas amenizaron el paseo de Valencia.

Durante todo el día, las tropas vistieron de gala: ondeó el pabellon nacional en los edificios públicos y se hicieron las salvas de ordenanza.

En la oficina de la Alcaldía se hallan a disposicion de su dueño tres llaves que fueron encontradas en una de las calles de la poblacion.

Ya se ha pagado el billete que en el último sorteo de la lotería fué agraciado con un premio de ocho mil duros.

Ayer salió para Tudela el eminente actor D. José Mata con la compañía que dirige. Dará en esa importante ciudad de la ribera ocho funciones y despues irá a San Sebastian.

El lunes último llegó a Cádiz, según telegrama que recibió nuestro amigo el corredor de número de esta capital D. Ramon Samaniego, el vapor-correo «Ciudad Cadiz» procedente de la Habana y Puerto Rico, sin novedad.

Segun nuestras noticias, en una de las próximas sesiones tratará el municipio de las corridas de toros y de los festejos para el próximo San Fermín.

Y aunque el recuerdo no sea muy agradable, creemos que también es hora de pensar en colocar bombas en las farolas de la plaza del Castillo y de que estas se enciendan por las noches.

Ninguna noticia se nos ha facilitado en el Gobierno civil ni en la alcaldía de acontecimientos ocurridos ni en la capital ni en la provincia.

Más vale así.

Hoy celebrará junta general extraordinaria el Nuevo Casino para acordar si dicha sociedad ha de dar ó no bailes con sus fondos.

Para tomar acuerdo se necesita, según el Reglamento, que concurran sesenta socios.

Sentimos de todas veras no poder dar las noticias que acerca de los tranvías se nos piden por un señor suscriptor del valle de Ilzarbe; pues hasta nosotros solo ha llegado el rumor de que antes de finalizar el mes llegará a esta ciudad un comisionado del «Banco Agrícola» para el que, según dicen, están preparando las habitaciones.

Este, volvemos a repetir, no es más que un rumor que, como otros muchos, pudiera no ser cierto.

La hora avanzada en que se nos entregó ayer el manifiesto que una parte de los señores concejales del ayuntamiento dirigen al pueblo de Pamplona con ocasion del árduo problema contributivo, nos ha impedido el publicarlo en el número presente.

La insercion, pues, de ese documento, nos hemos visto obligados a diferirla para el número de mañana.

«Setenta y ocho» alumnos se han matriculado ya en el Colegio de San Luis, número bastante crecido para el tiempo que lleva de existencia.

Pedian a un yerno muy avaro, que acababa de perder a su suegra, 4 000 reales para los funerales.

—Es preciso—le decian—hacer las cosas con decoro.

—¡Cuatro mil reales! Casi preferiría que no se hubiera muerto!.

Pensamientos.—Una gota de aceite escapa la de una lampara vino a refugiarse en mi pantalón. Hasta que pasó algún tiempo no llegué a notarlo, y entonces vi que la gota me decía a gritos:—«Te estoy advirtiéndote que tienes una mancha, y no me escuchas!»

Ningun asunto termina mejor para nosotros que los que confiamos a nosotros mismos: aunque concluya mal, podremos irritarnos contra el culpable, pero nunca maltratarle, porque todos tenemos amor propio.

Una cuartilla de papel puede encerrar valor inmenso: cubrirla con las palabras de un sabio y tendreis una joya científica: poned a su pie la firma de Rostchild, y tendreis a vuestra disposicion un caudal enorme: escribid en ella el secreto de la navegacion aérea y tendreis en la mano la suerte del mundo; pero si quereis que valga mucho más que todo eso, llenadla con el indulto de un condenado a muerte.

El calumniador es peor que el ladrón, porque el ladrón puede restituir, pero la honra ultrajada no se purifica nunca.

¿Querrán ustedes creerlo? Tengo una novia tan enamorada de sí misma, que solo me quiere porque mis ojos se parecen a los suyos.

¡Seductora! Bella palabra; hechicero adjetivo, que todas las mujeres quisieran ver agregado a su nombre.

¡Seducor! Palabra que ningún hombre honrado quiere ver unida a su apellido.

Para vivir en el mundo como conviene, hace falta tener algo de sabio y de bruto, de amable y de grosero, de audaz y de tímido; pero, sobre todo mucho de cómico.

Mi zapatero acaba de volverse loco, porque despues de veinte años que lleva aturdiendo a la vecindad con su incesante martilleo, no sa-

be todavía si el martillo es el que hace sonar a la suela, ó si la suela es la que hace sonar al martillo.

De un periódico de medicina muy generalizado extractamos las líneas siguientes: «Facultativos y profesores de nombradía, los Coindet, Brera, Bist, Lugol, etc., por la experiencia clinica han reconocido la eficacia del iodo y de sus compuestos. Pero ¿qué preparación dar la preferencia?»

«Los doctores Blache, Barthez, Legendre, Monod, Guibout, Cazenave, etc., médicos de los hospitales de París, han zanjado esta cuestion en favor del Jarabe de Rabano iodado de Grimault y C.ª; todos confiesan que este Jarabe tiene una gran superioridad sobre los demás jarabes iodados y le dan la preferencia. En efecto, una experiencia clinica de muchos años ha consignado su eficacia contra ciertas afecciones del pecho, las *eseroful-s*, el *linfatisimo*, el *raquitismo*, la *palidez de color* y la *blandura de carnes* en los niños: contra ciertas enfermedades de la piel, esto es, en todas las afecciones dependientes de un vicio de la sangre.»

(Extracto del *Escalpo Médico* de Bélgica). Solo deberán considerarse como legítimos y eficaces los productos que lleven la marca de fábrica de Grimault y C.ª y el sello azul del gobierno francés.

Jarabe de Quina Ferruginosa de Orive. En competencia con el de monsieur Grimault.

Nuestro Jarabe está mucho más concentrado; tiene la adición de la corteza de naranja de Holanda de que carece el francés, es mucho más agradable é infinitamente más económico. Precio del frasco, 10 rs. Solamente en Pamplona, farmacia de Buldain y Colmenares, alle Bolserías, úmn

Cultos.

Santo de hoy.—Ntra. Sra. de la Paz.
Santo de mañana.—Santa E. vira.
En San Saturnino.—A las 4 1/2 de la tarde se espone para las 40 horas, y esará espuesto hasta las 6 en que despues de los ejércitos de la Preciosa Sangre, se hará la reserva.

Charada.

Prima musical que abunda
cuarta tres verbo en presente
y no hay ninguno en ambiente
que no use prima segunda.
Es igual un compendio
que la cuarta con primera
y prima cuarta a cualquiera
que me pruebe lo contrario.
E todo digo en verdad
que, ni se mide, ni se pesa;
y es lo que mas interesa
a una buena «Sociedad.»

Solucion a la anterior GUARDA-PELO.

Mercados.

Precios medios en el Almudí en el día de ayer

Trigo	á	4'97	ptas	doble	decalitro
Beza	»	4'31	»		

Trigo vendido 36 dobles decalitros.

En el Almudí por el sistema antiguo.

Trigo	á	27'97	reales	robo.
Beza	»	24'26	»	

Sustitucion.

El que suscribe, que vive en el núm. 68, de la calle Mayor, tiene encargo de comprar sustitutos, y cumplirá, según lo tiene acreditado. Pamplona y Enero de 1883.

Benito Bustince. 6—3

Importante.

DINERO.

Son bastantes los Ayuntamientos que se dirigen a esta Agencia para que les proporcione cantidades de 10 a 20,000 reales para satisfacer las contribuciones.

El que desee otorgar dinero en esa escala puede entenderse con el que suscribe.

Pamplona 23 de Enero de 1883.—Prudencio Valenciano. 2—1

Patata

Banca, temprana, de la ribera, se vende en la venta de Burlada.—Anselmo Soria. 2—2

Los señores que deseen suministrar el servicio de café, licores, chocolates etc. al círculo Legroños, pueden presentar solicitud hasta el día 12 de Febrero próximo en la secretaría del mismo donde se halla de manifiesto el pliego de condiciones, teniendo presente que el servicio dará principio desde el 1.º de Marzo. 33 E

La amortajadora Juliana Labiano se ha trasladado a la casa núm. 37 piso 4.º de la calle de Pellegreria. 3—3 p

GRAN BAZAR ECONÓMICO.

SUCURSAL DEL DEBILBAO. TEJIDOS NACIONALES Y EXTRANJEROS Mercaderes, 23.

SECCION DE SASTRERIA CONFECCION A LA MEDIDA.—Vistiéndose en esta casa se obtiene una marcada economía de 30 por ciento.

Géneros de confianza. Corte de novedad, Forros superiores, Precios limitados.

Hay una existencia de 500 gustos en Paños, Tricots, Gergas, Mezclas, Castores, Elasticotines, Canutillos, etc., etc.

Tegidos ingleses, franceses y catalanes. 20—9

Para el Carnaval

Gran surtido de caretas por mayor y menor de José Fernandez.

En seda de 1.ª clase á 38 reales docena, sueltas á 4 reales y 1/2 una; de seda de 2.ª clase á 28 reales docena, sueltas á tres reales; de percal de todos colores á 10 reales docena, sueltas á 1 real y 1/2; de carton barnizado á 18 reales docena, sueltas á 2 reales; alemanas de carton con barba al natural á 36 reales docena, sueltas á 4 reales; otras mas inferiores á 10 reales docena, y otras mas ordinarias á 7 reales docena.—Caricaturas sueltas semejando animales y bustos a 6 real s una.

Gran novedad en caprichosos trajes de máscaras tanto para señora como para caballero. Los hay de todas las épocas y Dominos de seda y de percal de todos colores.

Acudir a la calle de San Miguel núm. 11 tienda, donde hay locales interiores para los que quieran vestirse en dicha casa, y también se alquilan para los pueblos.

San Miguel 11, tienda. 8—7p

Mateo Montoya.

Tornero Mecánico,

San Nicolás 35 y 37 y Estafeta 20. Se arreglan toda clase de objetos para billar, boquillas de ámbur y puños mármil con iniciales para bastones. 8—8

Aviso al público

Miguel Arpiroz sucesor de Azua, participa al respecto de público de esta capi al haberse hecho cargo del antiguo y acreditado establecimiento de sombrerería, situado en la calle de Chapitela núm. 18. En donde hay un gran surtido de sombreros y gorras de varias clases, á precios muy equitativos, por lo que espera merecer el favor del público en general y de sus amigos en particular; seguros de que han de quedar satisfechos respecto a la buena calidad de los géneros y a la modicidad en los precios.

Los señores Sacerdotes hallarán en esta casa un abundante y excelente surtido de sombreros.

Se hacen sombreros por encargo y toda clase de arreglos con toda puntualidad y esmero. 15—2

importante.

En la calle Mayor núm. 7 establecimiento de platería se compra la moneda lisa, con un pequeño descuento como también toda clase de plata oro y antigüedad. En dicho establecimiento se construyen y se componen toda clase de objetos pertenecientes a dicho ramo mayor 7. 15—9

Cerdos

El día 18 del mercado de Huarte (cavé Pamplona) se estraviaron 3 cerdos jóvenes de la s llamados *marzales*, se suplica a la persona que sepa su paradero se sirva avisarlo al pueblo de Anocibar (valle de Odieta) a Francisco Gerendain. 3—3 p

La viuda de Cenizo desea traspasar por compra-venta la tienda núm. 4 de la Plaza del Castillo. En la misma darán razon de las condiciones. 8—8

Nodriza

Se necesita una que quiera criar una niña fuera de Pamplona.

En la calle de San Anton núm. 7 4.º darán razon. 4—2

Importante.

Una de las camiserías mas antiguas de esta capital situada hace ya 17 años en la calle de Meacaderes núm. 16, se ha trasladado a la de Zapateria núm. 15 en cuyo establecimiento se ofrece servir en confeccion de ropas blancas a sus muchísimos parroquianos y a todo aquel que desee economía y perfeccion. (a) 8—7

Aviso importante.

La antigua y acreditada platería y oficina de Fiel Contraste de oro y plata de Mauricio Lecumberri, situada 18 años en la calle de Mercaderes núm. 16, se ha trasladado a la de Zapateria núm. 15, en donde ofrece sus servicios a sus numerosos parroquianos y al público en general. 8—7 (a)

Campión Hermanos

PAMPLONA.

Cocinas económicas. Estufas. Fogones, Palas y tenazas, Morillos, Fuelles para coccinillas, Bateria de cocina de hierro y porcelana; hierro esmaltado y estañado. Máquinas para prensar y parapicar carnes. Tigeras para podar.

ULTIMA HORA.

Madrid 23 (1 tarde.)

Pamplona 23 (4.ª id.)

ECO DE NAVARRA

El ministerio francés insiste en tomar medidas represivas contra los monárquicos. Es probable que sea derrotado en la Cámara.

Bolsin. 61'05 Fabra.

A las seis de la mañana de hoy, hora de entrar nuestro número en máquina no se ha recibido el parte de nuestro corresponsal de Madrid.



MÁQUINAS PARA COSER.



SE VENDEN A PLAZOS

10 POR 100 DE REBAJA

DE

AL

10 rs. semanales.

contado.



Habiendo llegado á noticia de esta Compañía que al unos revendedores de máquinas para coser de otros fabricantes, se valen del nombre de **SINGER**, apoyados en el reconocido crédito de la misma, y en la superioridad, que universalmente han adquirido sus preferentes máquinas, se halla en el ineludible deber de poner en conocimiento del público, para que no puedan sorprender su buena fé, que las legítimas máquinas de LA COMPAÑIA FABRIL **SINGER** llevan en el brazo y en los pies del estante, la marca de fábrica, en un todo igual al diseño siguiente:

10
11
12
13
14
15
16
17
18
19
20
21
22
23
24
25
26
27
28
29
30
31
32
33
34
35
36
37
38
39
40
41
42
43
44
45
46
47
48
49
50
51
52
53
54
55
56
57
58
59
60
61
62
63
64
65
66
67
68
69
70
71
72
73
74
75
76
77
78
79
80
81
82
83
84
85
86
87
88
89
90
91
92
93
94
95
96
97
98
99
100

MARCA DE



LA FABRICA

en el cual son falsificadas.

Ocioso nos parece reseñar las inmejorables condiciones de las máquinas para coser de LA COMPAÑIA FABRIL **SINGER** mejor que nos-otros, lo dice la venta de cerca de dos millones de máquinas en los últimos cuatro años, y los premios alcanzados en todas las Exposiciones Europeas y Americanas, por su sencillez en el mecanismo, solidez en la construcción y hermosura en la puntada.

Esta Compañía establecida en todas las poblaciones importantes del mundo, con viajantes que recorren continuamente hasta la más insignificante aldea de las provincias, arregla sus verdaderas máquinas con la mayor economía y espande agujas, piezas sueltas, aceites, algodones y sedas para las mismas.

16 Calle Mercaderes 16 PAMPLONA.



Vino de Peptona Pépsica de Chapoteaut

Farmacéutico de 1ª Clase, en París

MARCA DE FABRICA Nutrir los enfermos y los convalecientes sin fatiga del estómago, tal es el problema resuelto por este delicioso alimento, cada copa de Burdeos contiene, en efecto, diez gramos de carne de vaca completamente digerida, asimilable y despojada de las partes insolubles indigestibles.

Obra como reparador en todas las afecciones del estómago, del hígado, de los intestinos, las digestiones penosas, el asqueo de los alimentos, la anemia, la extenuación causada por los tumores, las afecciones cancerosas, la disenteria, la calentura, el diabetes, y en todos los casos en que impera la necesidad de nutrir al enfermo, al tísico, de sostener sus fuerzas con un alimento reconstituyente que en vano se buscaría en la carne cruda, en los extractos y jugos de carne ó en los caldos concentrados. El **VINO de CHAPOTEAUT** es el nutritivo por excelencia de los ancianos y de los niños, así como también de las nodrizas para enriquecer el caudal de su leche.

Depósito en PARIS, 8, RUE VIVIENNE, y en las principales Farmacias y Droguerías.

PASAJES

PARA MONTEVIDEO Y BUENOS-AIRES.

Desde Burdeos en los magníficos vapores del Excmo. Sr. Marqués de Campo, consalidas cada 1.ª del mes y los de Mensajerías Marítimas con bimensuales al precio de 800 rs. en 3.ª clase indistintamente.

Igualmente se facilitan boletos para las Compañías Inglesa y Alemana é informan en Pamplona D. Martín Galdán, San Anton 10, 3.º

CASA DE NOGUÉS

Plaza de la Constitución ó del Castillo, 3, PAMPLONA.

Se acaba de recibir un Gran surtido de Paraguas de seda en colores bonitos, puños elegantes barillajes modernos y del sistema americano llamados cierra solos.

Sombrillas de seda, varios colores, y de formas chinas y japonesas.

Anteas de seda y Brasileños, Bastones para autoridades Civiles y Militares, Varas de Justicia con cruz, de Esloques y otros Caprichos.

Paraguas de Alpaca, Satén y algodón de todas el ses.

NOTA: Se hacen toda clase de composturas en este ramo.

AVISO A LOS SEÑORES CURAS

Via Crucis completos para Iglesias, Capillas y Oratorios en litografía, grabado y en Cromo á 20, 30, 40 y 100 reales vu. juego de 14 Láminas.

Sacras, surtidas de colores y tamaños de 8 á 40 reales juego.

Lindos Coros de Jesús y María para para los altares mayores en color y margen negro 16 reales pareja.

Bautismos de N. S. J. C. en color para las pilas, 4 reales.

Al público en general,

150.000 Estampas y Cromos, Religiosas y Artísticas de varias clases, colores y tamaños, de 1 á 24 reales.

Retratos de Leon XIII y Pio IX Pápas, de varios tamaños y de color, á 4, 8 y 20 reales vellon uno.

Licores, Aguardientes, Espiritus, Jarabes, Crémas y Vinos Generosos, Nacionales y Extranjeros, de Jerez, Burdeos y Champagne.

OTRA: Todos estos líquidos son de toda confianza y embotellados.

Dirigirse á D. F. Nogués, Plaza del Castillo, núm. 3. Pamplona.

Imprenta, encuadernación, almacén de papel y objetos de escritorio

F. ISTURIZ

IMPRESOR DE CÁMARA DE S. M.



Pamplona

Administración y almacén, Plaza del Castillo, 11

(donde se dirigen los encargos)

TALLERES: ESPOZ Y MINA, 7, Y PLAZA DEL CASTILLO, 17.

En este acreditado establecimiento montado conforme lo exigen los últimos adelantos del arte, las oficinas, Ayuntamientos, Juzgados y el público en general, encontrarán un rápido y económico servicio en los distintos trabajos que se le confían tanto tipográficos como de encuadernación. Así mismo hallarán en él un completo y variado surtido en papeles de hilo y algodón, cartas liso y rayado, comerciales fantasía etc. etc. Sobres de todas clases y tamaños, copiadotes de cartas, libro diario y mayor, plumas, lacres, tintas y en general todo cuanto puede necesitar una oficina.

¡¡¡ COMECCIO !!!

Elegantes y variadas colecciones de cromos con el respaldo en blanco para anunciar los géneros y para tarjetas comerciales.

Novedad en tarjetas de visita: blancas á 8 rs. el ciento; luto y colores á 10.

CALENDARIOS AMERICANOS, 6 DE PARED, PARA 1883

Se ha recibido un inmenso y variado surtido de ellos que se venderán á precios sumamente económicos.

SUSTITUCION

FELIZ Y VENTAJOSA

DEL

ACEITE DE

BACALAO,

VINO DE QUINA Y CORTEZA DE NARANJAS IODADO

DE ORIVE.

Farmacéutico único de las provincias Vascongadas, premiado en cuantas exposiciones ha presentado sus especialidades farmacéuticas; victorioso competidor de los farmacéuticos especialistas extranjeros.

Especialísima preparación, superior bajo todos conceptos al aceite de hígado de bacalao y al jarabe de rábano iodado. Tiene en grado superlativo las ventajas del primero y carece de sus infinitos inconvenientes, y que vale mucho más que el segundo lo dice su propia composición. Repugna aquel á todo el mundo y es insoportado por todos los estómagos.

La medicina racional prohíbe su uso en el verano, y en las demás estaciones del año con frecuencia hay que suspender su administración por la diarrea y estropeo del estómago. Es muy caro porque se necesita tomar muchos frascos para que produzca notables resultados. La mayor parte del aceite, aún cuando no descomponga el estómago, atraviesa el tubo digestivo sin asimilarse: múltiples experimentos nos autorizan expresarnos de modo tan contundente. Para más detalles, pedid prospecto, que se da gratis. Se vende en botellas azules á 12 rs. una. Depósito central, Bilbao, farmacia de Orive. Puntos de venta en las farmacias depositarias del *Licor del Polo*, y donde no se encuentre lo remita su autor, franco de porte á vuelta de correo, acompañado de su amplia instrucción. En Pamplona, farmacia y droguería de *Buldain* y *Colmenares*, *Balsas* 18; en Estella, *Iturria*; Cascañe, *Orduna*; *Elizondo*, *Iriarte*; *Corella*, *Sola*; *Tafalla*, *Torreclilla*.

DOLORES

DE

MUELAS

Se calman los más furiosos en el acto y con seguridad, con rapidez eléctrica, é infaliblemente se evitan con el *Licor del Polo de Orive*, dentífico reconocido universalmente por el mejor, más aromático y más económico de cuantos existen, y así lo atestiguan los honrosos premios conseguidos en todas las Exposiciones donde ha sido presentado, inclusa la Universal de París, donde alcanzó el único premio concedido á los dentíficos españoles. Tiene dos usos: como calmante especial de los dolores de muelas y como preservador infalible de los mismos. Detalles, en su instrucción. Con un frasco, que vale 50 rs. reales, hay para conservar la boca limpia, fresca, perfumada y libre de toda enfermedad durante dos meses. Exíjase *Licor del Polo de Orive*, *Aceto*, *7. Bilbao*, grabado de relieve en cristal. Farmacia de Orive, *BILBAO*, en la capsa que recubre el tapon, y la firma de S. de Orive en blanco sobre verde y oro alrededor del cuello del frasco, sin cuyos requisitos es falsificado este dentífico. Se halla compuesto exclusivamente de vegetales y desprovisto de ácidos y toda sustancia cáustica, tan perjudicial al esmalte dentario. Depósito central para grandes descuentos Bilbao, su autor. Venta al detalle en todas las farmacias y perfumerías de buen crédito.

A LAS MADRES.

DENTICION ORIVE,
SUPERIOR AL JARABE DE
DELABARRE
y á todo otro jarabe de denticion.

La denticion causa en los niños millares de víctimas. La desazon en la boca y los trastornos gastro-intestinales son efecto de la irritación é inflamación de las encías y de la supresión de la baba. El uso de la denticion calma instantáneamente aquellas y facilita abundantemente ésta. Toda madre que ha empleado en sus infantes esta admirable preparación certifica sus rápidos y sorprendentes efectos. Con un frasco hay suficiente para la época de la denticion en cada niño. Precio 8 rs. Depósito central, Bilbao, farmacia de Orive. Puntos de venta en las farmacias depositarias del *Licor del Polo*, y donde no se encuentre lo remita su autor franco de porte á vuelta de correo, acompañado de su amplia instrucción. En Pamplona, farmacia de *Buldain* y *Colmenares*, *Balsas* 18; Estella, *Iturria*; Cascañe, *Orduna*; *Elizondo*, *Migueliarte*.

Venta de Carruaje.

Hay uno den-minado Americano en muy buen estado, darán razon en casa del guarnicionero Quembe calle de Valencia núm. 6. 6-6

Academia.

Francés, alemán, inglés, partida doble, contabilidad mercantil, letra inglesa y redondilla, y taquigrafía.

Ingreso diario. - Paseo de Valencia 36, 4.º.

Joaquín Salboch.

EL VITORIANO,

VICENTE ABERASTURI.

TORNERO

Belena de la calle Mayor.

Establecido recientemente en esta población ofrece sus servicios en todo lo referente al arte á los maestros carpinteros, ebanistas y cordoneros, como al público en general, en camas, cunas, sillas, lavabos y todo lo concerniente á muebles portátiles.

Buen gusto en la confección y economía en los precios. 31 E.

En el tratamiento de las Enfermedades del Pecho, recomiendan los Médicos especialmente el empleo del

JARABE y de la PASTA de PIERRE LAMOUROUX

Para evitar las falsificaciones, debiera exigir el Público la Firma y Señas del Inventor: PIERRE LAMOUROUX, Farm^{co} 45, Rue Vauvilliers, PARIS

LOMBRIZ SOLITARIA

Curación cierta en dos horas, con los *Globulos Secretan*, farm^{co} laureado. Único remedio infalible, adoptado por los hospitales de París. Éxito infalible. Los *Globulos Secretan* expelen también todas las lombrices sin excepción, parásitos del hombre y de los animales domésticos.

NOTA. El gran éxito de los *Globulos Secretan* ha promovido la creación de productos similares, muy malos y que deben evitarse con el mayor cuidado.

En Pamplona: D. Ramon Aramburu.